
HOGGI[®]



SHERPA

Návod k použití

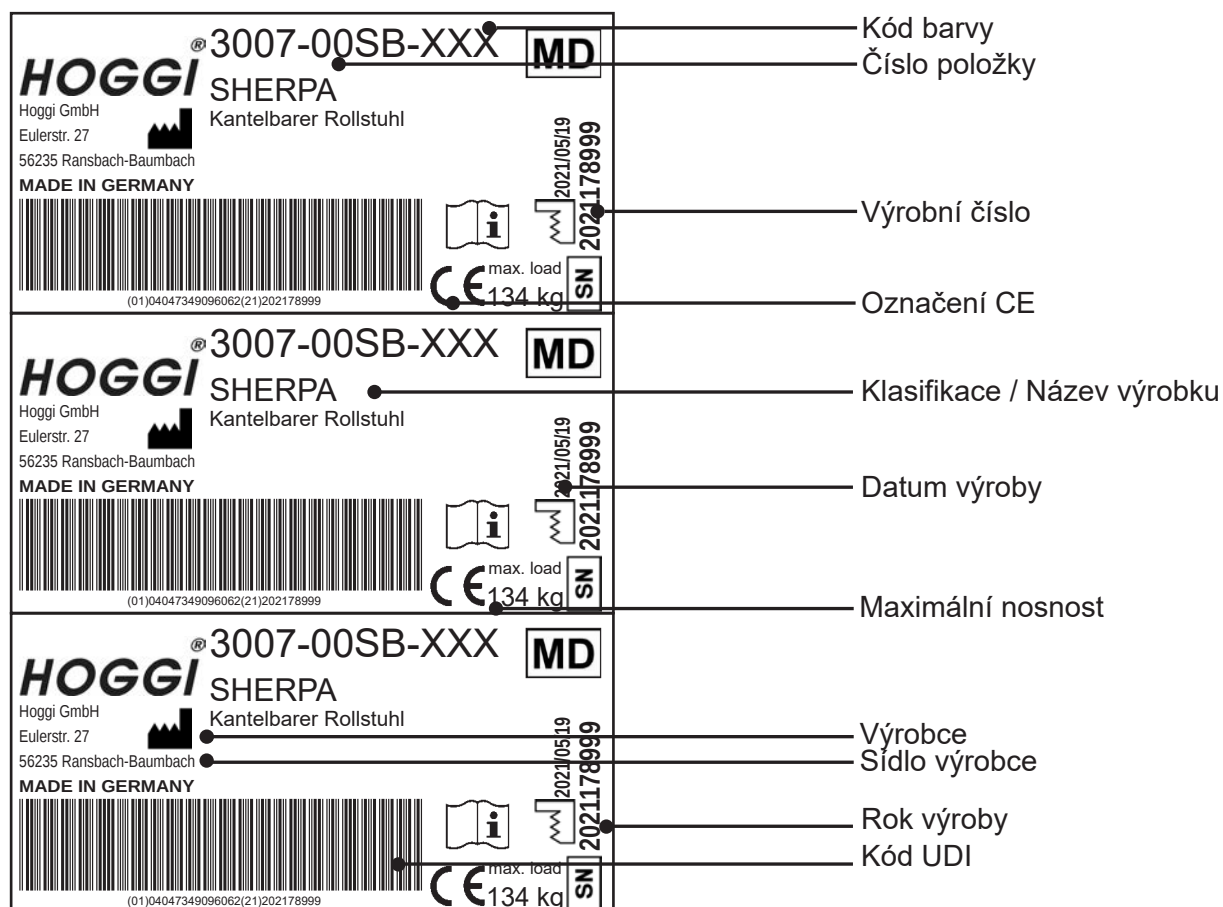
1	Identifikace výrobku	4
1.1	Identifikace výrobku	4
1.2	Základní provedení	4
1.3	Provozní podmínky	4
2	Obecné informace	5
2.1	Úvod	5
2.2	Použití	5
2.3	Prohlášení o shodě	5
2.4	Podmínky záruky	6
2.5	Servis a opravy	6
3	Bezpečnostní pokyny	7
3.1	Význam symbolů	7
3.2	Obecné bezpečnostní pokyny	7
4	Doručení a příprava pro použití	11
5	Nastavení a možnosti přizpůsobení	13
5.1	Parkovací brzda (brzdy v úrovni kolen na rámu vozíku)	13
5.2	Šíře sedačky / výška sedačky / odklon kol	14
5.3	Hloubka sedu	14
5.4	Výška zádové opěrky (zádová opěrka s prohnutím)	15
5.5	Sklon	15
5.6	Těžiště	15
5.7	Náklon sedu	15
5.8	Nastavení výšky madla / madel	16
5.9	Rolny proti převrácení	16
5.10	Sundání zadních kol s rychloupínací osou	17
5.11	Vzdušnicová / plná kola	17
6	Příslušenství	18
6.1	Sedačka	18
6.2	Zádová opěrka (výškově nastavitelná s prohnutím)	18
6.3	Závěs stupačky 90°	18
6.4	Úhlově nastavitelný závěs stupačky	18
6.5	Nášlapná plocha stupačky	19
6.6	Nášlapná plocha stupačky s opatrní zábranou	19
6.7	Délka stupačky	19
6.8	Sedák	19
6.9	Polstr zádové opěrky	20
6.10	Bezpečnostní pás	20

7	Přeprava _____	21
7.1	V kufru(v zavazadlovém prostoru automobilu)_____	21
7.2	Použití SHERPA v přepravě _____	21
7.3	Obecné _____	21
7.4	Uchycení vozíku během přepravy _____	22
7.5	Připoutání uživatele vozíku _____	23
7.6	Přesuny z / na vozík SHERPA _____	25
7.7	Rolny proti převrácení při překonávání schodů _____	25
8	Skladování _____	26
9	Údržba _____	26
10	Recyklace a likvidace _____	27
11	Technické údaje _____	27

1 Identifikace výrobku

1.1 Identifikace výrobku (štítek)

(Štítek vozíku **SHERPA** naleznete na trubce držáku zadních os)



1.2 Základní provedení

- Hliníkový pevný rám
- Možnost výběru šířky sedačky v rozmezí od 360 mm do 480 mm
- Polohování sedačky při zachování úhlu sedu: -7° až 45°
- Sedací rám
- Tvarovaná zádová opěrka se 3 výškami zádové opěrky
- Nastavení úhlu zádové opěrky 80° až 123°
- Zadní kola
- Brzdy v úrovni kolen
- Odklon kol 0° nebo 3°
- Maximální nosnost: 134 kg

1.3 Provozní podmínky

Faktory prostředí, jako je teplota a vlhkost, mohou invalidní vozík poškodit. Výrobce doporučuje používat a skladovat vozík **SHERPA** při okolní teplotě mezi -20 °C a +40 °C. Upozornění: Dlouhodobé vystavení slunci může způsobit zahřátí částí invalidního vozíku.

2 Obecné informace

2.1 Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali polohovací invalidní vozík **SHERPA**. Tento výrobek byl navržen s důrazem na vysokou kvalitu pro váš bezpečnější a snazší život. Přikládáme k němu návod, který vám pomůže výrobek používat a pečovat o něj.

Přečtěte si jej prosím, abyste se ujistili, že tento výrobek používáte podle doporučení. Máte-li jakékoli další otázky nebo máte-li jakékoli problémy, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče. Doufáme, že vozík **SHERPA** splní vaše očekávání.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět technické změny v konstrukci bez předchozího upozornění. Před prvním použitím polohovacího invalidního vozíku si uživatel a doprovod musí přečíst tento návod a porozumět mu, aby byla zajištěna bezpečná manipulace s vozíkem.

2.2 Použití

Invalidní polohovací vozík **SHERPA** je určen výhradně pro individuální použití, interiérové i venkovní, dětmi a dospívajícími, kteří nemohou chodit nebo mají omezení chůze, a může být ovládán uživatelem nebo jinou osobou.

Pomoc může být vyžadována z důvodu:

- Paralýza (paraplegie / tetraplegie nebo tetraparéza)
- Ztráta končetin (vrozená/amputace končetin)
- Dětská / spastická mozková obrna
- Spina Bifida
- Svalové a nervové poruchy
- Imperfect osteogenesis
- Poliomyelitida

Vozík **SHERPA** je možné opětovně používat.

Pro opětovné použití je třeba výrobek vyčistit a vydezinfikovat. Poté musí být stav výrobku, jeho opotřebení a případné poškození, zkontrolován autorizovaným servisem. Všechny poškozené a nevhodné díly je třeba vyměnit. Podrobné informace naleznete také v servisní příručce.

2.3 Prohlášení o shodě

HOGGI GmbH jako výrobce s výhradní odpovědností prohlašuje, že invalidní vozík **SHERPA** jako celek splňuje základní požadavky na bezpečnost a výkon v souladu s přílohou I nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745.

Byly použity příslušné harmonizované normy. **SHERPA** splňuje požadavky ISO 7176-8, DIN EN ISO 12182 a DIN EN ISO 12183.

2.4 Podmínky záruky

Záruka platí pouze v případě, že je výrobek používán podle specifikovaných podmínek a pro zamýšlené účely, při dodržení všech doporučení výrobce.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené součástmi a náhradními díly neschválenými výrobcem.

Viz také § 8 obchodní podmínky na: **www.hoggi.de**.

(1) Předpokladem pro jakýkoli záruční nárok kupujícího je úplné splnění všech požadavků kupujícího ohledně kontroly podle § 377 německého obchodního zákoníku [HGB].

(2) Nároky ze záruky se promlčují po 12 měsících.

(3) V případě uznání záruky provedeme následné plnění buď odborným odstraněním vady (opravou), nebo co nejrychlejší náhradní dodávkou. Nepodaří-li se odstranění vady nebo dodání náhradního zboží v přiměřené lhůtě, má kupující právo na snížení kupní ceny nebo, nejde-li jen o nepodstatnou vadu, na odstoupení od smlouvy.

(4) Je-li jeden z obou typů následného plnění nemožný nebo nepřiměřený, jsme oprávněni je odmítnout. Dodatečné plnění můžeme odmítnout i v případě, že kupující nesplnil své platební povinnosti v rozsahu, který odpovídá rozsahu provedeného servisu.

(5) Nepodaří-li se odstranění vady nebo dodání náhradního dílu v přiměřené lhůtě, má kupující právo na snížení kupní ceny nebo, nejde-li jen o nepodstatnou vadu, na odstoupení od smlouvy.

(6) Jakékoli dodatečné nároky kupujícího, zejména ty, které se týkají náhrady škody místo plnění a náhrady jakýchkoli jiných přímých nebo nepřímých škod, včetně vedlejších nebo následných škod, bez ohledu na jejich právní základ, jsou vyloučeny. Výše uvedená omezení odpovědnosti neplatí, jde-li o škodu způsobenou úmyslným nebo hrubě nedbalým porušením povinností, nebo jde-li o náhradu škody za ublížení na zdraví, smrt nebo jiné poškození zdraví. Pokud zpoždění dodávky, za které odpovídáme, týká nenáhodného porušení podstatné smluvní povinnosti nebo základní povinnosti, odpovídáme za něj podle právních předpisů; v tomto případě je náhrada odpovědnosti omezena na předvídatelnou, typicky se vyskytující škodu.

2.5 Servis a opravy

Servis a opravy polohovacího vozíku **SHERPA** by měli provádět pouze autorizovaní prodejci **HOGGI**. V případě jakýchkoliv problémů se obraťte na prodejce, který Vám vozík **SHERPA** dodal.

Autorizovaní prodejci montují pouze originální náhradní díly **HOGGI**.



Pro nastavení, opravu a servis je zapotřebí následující nářadí:

Imbusový klíč, vel.: 3 mm, 4 mm, 5 mm a 6 mm

Klíč, vel.: 8 mm, 10 mm, 13 mm, 17 mm, 19 mm a 24 mm

3 Bezpečnostní pokyny

3.1 Význam symbolů

**POZOR!**

Varování před možným nebezpečím nehody a zranění. Varování před možným poškozením.

**INFORMACE!**

O používání výrobku.

**INFORMACE!**

Pro servis.

**POZOR!**

Nejprve si přečtěte návod k použití.

3.2 Obecné bezpečnostní pokyny



Před použitím přečtěte celý návod k použití! Před použitím se seznámte s funkcemi vozíku a nacvičte si jeho ovládání. Jste zodpovědní za bezpečnost svého dítěte. Pokud se nebudete řídit pokyny v tomto návodu, může to ovlivnit bezpečnost vašeho dítěte. Nicméně ne všechny možné okolnosti a nepředvídatelné situace mohou být popsány v tomto návodu. Rozum, péče a obezřetnost nejsou vlastnostmi produktu, jsou vyžadovány od osob, které vozík používají nebo jej obsluhují. Osoba, která vozík a jeho příslušenství používá, by měla rozumět všem uvedeným pokynům. Ty musí být vysvětleny každé další osobě používající invalidní vozík a jeho příslušenství. Pokud pokyny nejsou jasné a je potřeba další vysvětlení, nebo pokud máte další otázky, kontaktujte prodejce.

Trénujte s novým invalidním vozíkem nejprve na rovném přímém povrchu společně s dítětem. Naučte se společně s dítětem, jak invalidní vozík reaguje při posunu těžiště; například ve svahu nebo při zdolávání překážek, jako jsou schody a obrubníky. To by mělo být prováděno pouze s pomocí jiné osoby.

Nezkušeným vozíčkářům se důrazně doporučuje používat rolly proti převrácení.



Připoutejte své dítě vždy, když je na invalidním vozíku.



HOGGI poukazuje na to, že jakékoli použití kromě běžného použití může být nebezpečné. Vozík není vhodný pro kondiční běh, běh, bruslení a podobné aktivity. Otočná přední kola mají tendenci při vyšší rychlosti kmitat, což může způsobit náhlé zastavení a převrácení vozíku. Vozík používejte pouze běžnou rychlostí chůze. Za žádných okolností nepouštějte madla při tlačení vozíku a nikdy vozík neodstrkávejte.



Invalidní vozík by měl být používán pouze na pevné rovné zemi.



Používejte invalidní vozík podle pokynů výrobce. Například nenajíždějte do překážek (včetně schodů, obrubníků) bez brzdění. „Neskákejte“ s vozíkem dolů z vyšších ploch.



Chcete-li překonat překážky, jako jsou schody a obrubníky, nakloňte vozík na zadní kola (zatáhněte za kola vzad, a pro sestup je pomalu pusťte dopředu).

Pokud je při zdolávání schodů k dispozici pouze jedna pomocná osoba, mohou nesprávně nastavené rolly proti převrácení (pokud jsou namontovány) vést k těžkým pádům. Nastavte rolly proti převrácení tak, aby během zdolávání schodů nepřekážely. Poté je otočte zpět do provozní polohy.



Nezdolávejte schody bez pomoci druhé osoby. Pokud jsou k dispozici zařízení, jako jsou rampy nebo výtahy, použijte je. Ujistěte se, že rolny proti převrácení (jsou-li namontovány) jsou mimo nebezpečnou oblast. Chybí-li bezbariérový přístup, musí vozík přenést přes překážku dvě osoby.

Vozík je možné zvedat pouze za pevné části rámu (za boční rám nad předními koly a za madla, která jsou upevněna k základně opěrky zad - pokud je vozík zabrzděný, lze ke zvedání použít i obruče).



Při stoupání do kopce nebo po rampě a při přejíždění překážek do svahu vždy předkloňte horní část těla uživatele vozíku dopředu.

Při jízdě ze svahu vždy brzděte a snižte rychlost. Snižené zatížení předních kol v důsledku posunu těžiště může způsobit jejich kmitání.



Pokud musíte zaparkovat na svahu, otočte invalidní vozík čelem do kopce se zabrzděnými brzdami a ujistěte se, že není sedačka napolohovaná. Pokud je sedačka v nakloněné poloze, hrozí nebezpečí převrácení vzad.



Před opuštěním vozíku a před usednutím a vysednutím z vozíku vždy zajistěte brzdy kol.



- Pro usedání a vysedání z vozíku nepoužívejte stupačku.
- Stupačku používejte pouze s obuví.



V závislosti na nastavení stupačky a geometrii invalidního vozíku se vozík může převrátit, pokud uživatel při usedání do vozíku použije stupačky. Nejprve nacvičte usedání dítěte na vozík s doprovodem, který dokáže vozík zajistit, a pokud má vozík tendenci se převrátit, upravte nastavení stupačky a výšku sedáku. Pro zvýšení stability při nasedání do vozíku je vhodné otočit přední kola tak, aby směřovala dopředu.



Účinnost brzd kol a celková kvalita jízdy závisí na dostatečném tlaku vzduchu v kolech. Díky správně nahuštěným zadním kolům a rovnoměrnému tlaku v pneumatikách obou stran se vozík mnohem snáze ovládá a manévruje. Než začnete svůj invalidní vozík používat, zkontrolujte, zda jsou pneumatiky správně nahuštěny. Požadovaný tlak vzduchu je vytištěn na boku pláště. U zadních kol by to mělo být alespoň 6 barů.



Žádná brzda, která působí na pneumatiky neslouží jako provozní brzda, ale je konstruována pouze jako parkovací brzda. Parkovací brzda se nesmí používat jako provozní brzda pro zpomalení vozíku během jízdy, protože prudké zastavení může v extrémních případech vést k pádu.



Uchovávejte obalový materiál mimo dosah dětí. Plastové obaly představují nebezpečí udušení.



Likvidace odpadu: Obalový materiál až po kovové, hliníkové a plastové díly lze recyklovat. Recyklace musí probíhat v souladu s národními a zákonnými podmínkami.



Pokud obal vykazuje poškození, zkontrolujte stav výrobku.



Nikdy nenechávejte své dítě ve vozíku bez dozoru, i když je připoutané a vozík zabrzděný.



Ve tmě by měl uživatel nosit světlé oblečení nebo oblečení s reflexními prvky, aby se zlepšila jeho viditelnost. Ujistěte se, že na bocích a zezadu invalidního vozíku jsou nainstalovány odrazky.



Extrémní nastavení (např. aktivní těžiště a sedačka v krajní zadní poloze) v kombinaci s nepříznivým držením těla mohou způsobit převrácení vozíku i na rovném povrchu.



Statická stabilita je ve sklonu do 10°.

Přípevnění těžkých tašek nebo jiné zátěže na rukojeti může nepříznivě ovlivnit stabilitu.

Úpravy s posunutím těžiště dopředu vyžadují zkušeného uživatele a použití rolen proti převrácení.



Rolny proti převrácení se nesmí za žádných okolností používat jako pojezdová kola, například k přepravě osoby na invalidním vozíku s odstraněnými zadními koly. Rolny proti převrácení musí před jejich použitím slyšitelně zaskočit na místo.

Jejich pevné upevnění musí být ověřeno uživatelem nebo obsluhou.



Maximální nosnost **SHERPA** je 134 kg.



Příslušenství a doplňky úměrně snižují maximální nosnost.



Doporučujeme, aby uživatelé, kdekoli a kdykoli je to možné, přesedli na sedadla instalovaná v motorovém vozidle a použili odpovídající zádržné systémy vozidla, protože jedině tak lze zajistit optimální ochranu cestujících v případě nehody.

Vozík **SHERPA** není povoleno používat jako sedadlo v motorovém vozidle.



Vždy dbejte na správné uchycení zadních kol. Zadní kolo nesmí být možné sundat bez stlačení tlačítka rychloupínací osy.



Výška sedu ani zádové opěrky nesmí být překročena.



Montáž sedací ortézy je povolena pouze v rámci prostoru určeného k sezení. Výrobce této nové kombinace výrobku musí před uvedením do provozu otestovat stabilitu a dbát na dodržení maximální nosnosti.



Vyvarujte se riziku skřípnutí.

Nebezpečí skřípnutí existuje zejména v těchto místech:

- Páka brzdy (pokud je **SHERPA** vybavena blatníkem s integrovanou brzdou)
- Mezi pákou brzdy a zadním kolem



Vozík je možné zvedat pouze za pevné části rámu (za boční rám nad předními koly a za madla, která jsou upevněna k základně opěrky zad - pokud je vozík zabrzděný, lze ke zvedání použít i obruče).



Sedák **HOGGI** (Trevira CS) a konturovaný sedák (Trevira CS), stejně jako nylonový potah zádové opěrky a sedáku **HOGGI** jsou ohnivzdorné podle normy EN 1021-1 a EN 1021-2. Pokud použijete jiné sedáky nebo opěrky než původní čalounění **HOGGI**, účinek zpomalující hoření není zaručen.



Bud'te opatrní v případě extrémních teplot. Na slunci se vozík může výrazně zahřát, v extrémních mrazech pak mohou být části vozíku velmi chladné.

Při zpomalení z vyšší rychlosti nebo při sjíždění delších svahů může dojít k zahřátí rukou a prstů, zvláště při použití hliníkových obručí. Při používání invalidního vozíku venku je třeba používat kožené rukavice. Rukavice chrání uživatele před nečistotami a horkým kovem.

Osoby s necitlivou pokožkou (osoby, které necítí zvýšení teploty) a/nebo s poraněním pokožky musí dávat pozor, aby se kovové části příliš nezahřívaly. V těchto případech je povinné nosit vhodné oblečení na ochranu pokožky.



*Osobám se zrakovým postižením návod k použití přečtete nebo použijte elektronické pomůcky. Stáhněte si nebo si přečtete všechny dokumenty k vozíku **SHERPA** na našich webových stránkách **www.hoggi.de**.*



Po každé změně nastavení invalidního vozíku se ujistěte, že jste pevně utáhli všechny šrouby, které jste předtím povolili.



4 Doručení a příprava pro použití

Invalidní vozík SHERPA je běžně dodáván kompletně smontovaný se složeným zárovou opěrkou a s odstraněnými zadními koly. (1). Rozměry balení: 920 mm (D) x 700 mm (Š) x 920 mm (V)

Pokud je obal poškozený, zkontrolujte prosím stav výrobku.



Originální balení obsahuje tyto díly:

- Invalidní vozík se sklopenou zárovou opěrkou
- Demontovaná kola s rychloupínacími osami
- Přední kola namontovaná v otočných vidlicích
- Další objednané příslušenství (To musí být nainstalováno na vozík autorizovaným prodejcem)
- Návod k použití a seznam potřebného nářadí

Odstraňte, prosím, opatrně přepravní obal.



Při přípravě vozíku k použití postupujte následovně:

- Uchopte rychloupínací osu podle obrázku (3) a stiskněte uvolňovací tlačítko.
- Stiskněte uvolňovací tlačítko a umístěte rychloupínací osu do ložiska zadního kola (3).
- Uchopte vozík za zadní část sedačky (4) a zvedněte jej tak, aby vozík zůstal opřený o přední kola.
- Vložte zadní kolo a rychloupínací osu do pouzdra nápravy. Uchopte paprsky kola (4) blízko náboje kola a palcem stiskněte uvolňovací knoflík. Zadní kolo lze poté snadno zasunout na místo.
- Ujistěte se, že je rychloupínací osa bezpečně upevněna v pouzdře osy kol.



POZOR!

Zatlačením na opěrku zkontrolujte, že je čep bezpečně na místě.

SHERPA je dodávána se sklopenou zárovou opěrkou.

- Zatáhněte za bowden jak je znázorněno na obrázku a posuňte zárovou opěrku do vzpřímené polohy (5).



POZOR!

Zatlačením na opěrku zkontrolujte, že je bezpečně zajištěna na místě.

POZOR!

Vyvarujte se skřípnutí částí těla v pohyblivých částech.



Kontrola rolen proti převrácení:

Vozík **SHERPA** je běžně vybaven předem namontovanými rolkami proti převrácení (6).

- Rukou zatáhněte za rolky proti převrácení směrem dolů, jak je znázorněno na obrázku (6).



- Otočte rolky dozadu do aktivní polohy a zkontrolujte, že jsou bezpečně zajištěny na místě.

Pro použití v každodenním životě lze rolky proti převrácení otáčet tak, jak je znázorněno na obrázcích 9 a 10.



POZOR!
Vyvarujte se skřípnutí částí těla v pohyblivých částech.



Obrázek 8 ukazuje rolky proti převrácení v aktivní poloze.



Otočení rolen proti převrácení nohou do aktivní polohy:

- Posuňte rolku proti převrácení nohou směrem dolů.
- Otočte rolku nohou dozadu do aktivní polohy (9).



Otočení rolen proti převrácení nohou do neaktivní polohy:

- Posuňte rolku proti převrácení nohou směrem dolů.
- Otočte rolku nohou dopředu do neaktivní polohy (10).



POZOR!
Opatrným nakloněním vozíku dozadu na rolky proti převrácení zkontrolujte, že jsou bezpečně umístěny.





Pokud je vozík **SHERPA** dodán s čalouněním sedačky nebo opěrky od společnosti **HOGGI**, postupujte prosím následovně:

- Zasuňte sedák pod zadovou opěrku a položte jej na sedací plochu podle obrázku (11).
- Sedák upevněte vpředu k sedačce pomocí druků jak je ukázáno na obrázku (11).



- Připevněte sedák k zadní hraně sedačky (12).



- Natáhněte polstr zadové opěrky shora dolů na plech opěrky.
- Pevně přitlačte polstr na plech opěrky (13).



5 Nastavení a možnosti přizpůsobení

5.1 Parkovací brzda (brzdy v úrovni kolen na rámu vozíku)

Stlačením brzdové páky dopředu zabrzdíte kola (14).



POZOR!

Žádná brzda, která působí na pneumatiky neslouží jako provozní brzda, ale je konstruována pouze jako parkovací brzda. Parkovací brzda se nesmí používat jako provozní brzda pro zpomalení vozíku během jízdy, protože prudké zastavení může v extrémních případech vést k pádu.



POZOR!

Vyvarujte se skřípnutí částí těla v pohyblivých částech.



POZOR!

Účinnost brzd kol závisí na dostatečném tlaku vzduchu v kolech. Než začnete svůj invalidní vozík používat, zkontrolujte, zda jsou pneumatiky správně nahuštěny. Požadovaný tlak vzduchu je vytištěn na boku pláště.

- Pro uvolnění parkovací brzdy zatáhněte za brzdovou páku dozadu (16).



5.2 Šíře sedačky / výška sedačky / odklon kol

Vozík **SHERPA** je dostupný v širších sedu od 360 do 480 mm.

Šířka sedu se měří mezi blatníky (17).

Polohovací vozík **SHERPA** je vyráběn na základě objednávky zákazníka. Technik může navrhnout vozík s různou šířkou sedu.



Výška sedu závisí na velikosti zvolených zadních a předních kol.

Polohovací vozík **SHERPA** je vyráběn na základě objednávky zákazníka. Technik může navrhnout vozík s různou výškou sedu.



Vozík **SHERPA** lze dodat s odklonem zadních kol 0° (jako na obrázku) nebo s odklonem 3°.

Odklon kol 3° je možný pouze pro zadní kola o velikosti 22" a 24".

Polohovací vozík **SHERPA** je vyráběn na základě objednávky zákazníka. Technik může navrhnout vozík s různým odklonem kol.



5.3 Hloubka sedu

Uvolněte dva označené šrouby po obou stranách sedačky a nastavte hloubku sedu posunutím zádové opěrky. Nejprve odstraňte sedák. Hloubka sedu (min/max) je omezena 2 dorazy - viz šipky.



Po každé změně nastavení invalidního vozíku se ujistěte, že jste pevně utáhli všechny šrouby, které jste předtím povolili.





5.4 Výška zádové opěrky (zádová opěrka s prohnutím)

Pokud je polohovací vozík **SHERPA** dodán s 2dílnou výškově nastavitelnou zádovou opěrkou s prohnutím, postupujte prosím následovně: Povolte 6 šroubů na plechu zádové opěrky a nastavte výšku zádové opěrky do požadované polohy posunutím plechu (21).

Chcete-li nastavit výšku zádové opěrky, nejprve sejměte polstr opěrky.



5.5 Sklon

- Uvolněte oba čepy zatažením za bowden.
- Nakloňte zádovou opěrku a vyberte jeden z možných úhlů opěrky.
- Uvolněním bowdenu se opěrka zajistí v požadované poloze.



POZOR!

Vyvarujte se skřípnutí částí těla v pohyblivých částech.



5.6 Těžiště

Těžiště je určeno polohou zádové opěrky vůči zadním kolům. Čím více je opěrka umístěna vzad, tím aktivněji může být vozík **SHERPA** poháněn. ((například při zvedání předních kol). Naopak pokud je zádová opěrka nad nebo před osou zadních kol, poskytuje vozík bezpečnější jízdní polohu.



POZOR!

Nastavení vozíku do aktivní pozice těžiště vyžaduje zkušeného uživatele a použití rolen proti převrácení. **SHERPA** bude nastaven v souladu s objednávkou zákazníka. Prodejce může nastavení těžiště měnit.



- Povolte oba označené šrouby (jak je znázorněno na obrázku) na obou stranách vozíku SHERPA a posuňte sedací systém do požadované polohy. Nastavení těžiště je omezeno 2 dorazy - viz šipky.



Po každé změně nastavení invalidního vozíku se ujistěte, že jste pevně utáhli všechny šrouby, které jste předtím povolili.



5.7 Náklon sedu

- Zabrzděte obě brzdy zadních kol.
- Zmáčkněte páku ovládání náklonu (25), dokud nebude zajišťovací mechanismus zcela uvolněn.

Pomocí madla / madel lze sedačku nastavit do libovolného úhlu mezi -7° a $+45^\circ$.

Nastavte požadovaný sklon sedačky a uvolněte páku, zajišťovací mechanismus zaskočí v požadované poloze.

**POZOR!**

Zatlačte na madlo / madla, abyste se ujistili, že je šroub bezpečně zajištěn na místě.

**POZOR!**

Vyvarujte se skřípnutí částí těla v pohyblivých částech. Zároveň dávejte pozor, aby se v případě, že chcete vozík napolohovat, v blízkosti polohovacího mechanismu nepohybovaly děti.

**5.8 Nastavení výšky madla / madel**

Vačková páka na zadové opěrce umožňuje nastavení tlačného madla / madel do pohodlné výšky pro doprovodnou osobu.

Uvolněte vačkové páky na obou stranách.

Stiskněte současně obě pojistná tlačítka a posuňte tlačné madlo / madla do požadované výšky.

**5.9 Rolny proti převrácení**

- Úhel rolny lze nastavit povolením šroubu (28).



Rolny proti převrácení by měly být nastaveny 2-3 cm nad zemí (29).



Po každé změně nastavení invalidního vozíku se ujistěte, že jste pevně utáhli všechny šrouby, které jste předtím povolili. Tato nastavení by měla být prováděna technikem.



Stiskněte pojistné tlačítko pro volbu požadované délky rolny. Délku rolny lze nastavit do tří pozic v krocích po 2,5 cm (30).





5.10 Sundání zadních kol s rychloupínací osou

Zadní kola se odnímají pomocí rychloupínacího mechanismu. Díky sundání kol je vozík méně objemný pro potřeby přepravy.

- Zvedněte vozík uchopením za zadní okraj sedačky a tím jej naklopte na přední kolečka.
- Uchopte paprsky v blízkosti náboje kola a palcem stiskněte uvolňovací knoflík rychloupínací osy.
- Vytáhněte zadní kolo s rychloupínací osou z pouzdra osy zadních kol.
- Abyste předešli obtížím, může být vhodnější vytáhnout rychloupínací osy ze zadních kol.
- Pro zpětnou montáž zadních kol si přečtěte část 4 „Doručení a příprava pro použití“.



POZOR!

Zatlačte na obě zadní kola, abyste se ujistili, že jsou rychloupínací osy bezpečně na svém místě.



5.11 Vzdušnicová / plná kola

Zadní kola lze dodat s pneumatikami (34, vlevo). Ventilky automobilového typu umožňují kontrolu nebo dohuštění pneumatik na jakékoli čerpací stanici nebo pomocí vhodné pumpy, která dodává tlak minimálně 6 barů.

Maximální tlak v pneumatice je uveden na plášti.



Zadní kola lze dodat i s plnými PU pneumatikami (34, vpravo).



Velikost kol je uvedena na pláštích kol.



6 Příslušenství

Veškeré příslušenství, které nenainstaloval výrobce, musí instalovat vyškolený technik. Následující poznámky k instalaci jsou pro vaši informaci, ale samotnou instalaci by měli provádět vyškolení technici.



Popruhy na příslušenství jsou obvykle extra dlouhé, aby vyhovovaly všem možnostem. Zkraťte přebytečné konce popruhů na příslušenství tak, aby nedošlo k jejich zachycení. Aby se zabránilo roztřepení konců popruhů, mohou být odříznuté konce roztaveny plamenem.

6.1 Sedačka

Polohovací vozík **SHERPA** bude vyroben podle objednávky zákazníka.

Funkce a nastavení sedačky jsou popsány v „5.2 Šíře sedu / výška sedu / odklon kol“ a „5.3 Hloubka sedu“.



6.2 Zádová opěrka (výškově nastavitelná s prohnutím)

Polohovací vozík **SHERPA** bude vyroben podle objednávky zákazníka.

Funkce a nastavení zádové opěrky jsou popsány v „5.4 Výška zádové opěrky (zádová opěrka s prohnutím)“ a „5.5 Sklon“.



6.3 Závěs stupačky 90°

Namontovaný závěs stupačky 90° (37) je k dispozici pro různé délky dolních končetin.



6.4 Úhlově nastavitelný závěs stupačky

Stupačku je možné odklopit nahoru.



Při nasedání do invalidního vozíku musí být stupačka vždy odklopená nahoru.

Polohu stupačky lze nastavit povolením čtyř šroubů na závěsu stupačky (38).





Tím se mění umístění stupačky a její úhel.

Úhel stupačky lze nastavit přibližně od 80° do 100° (39).

- Poté šrouby pevně utáhněte.



Po každé změně nastavení invalidního vozíku se ujistěte, že jste pevně utáhli všechny šrouby, které jste předtím povolili.



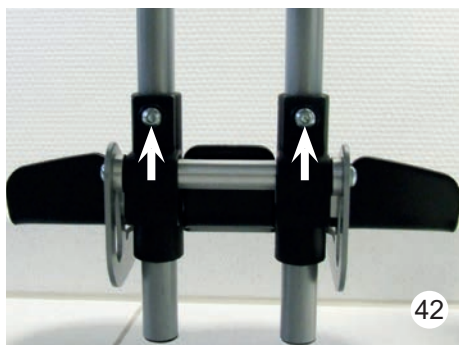
6.5 Nášlapná plocha stupačky

Nášlapná plocha stupačky pro umístění nohou (40).



6.6 Nášlapná plocha stupačky s opatní zábranou

Nášlapná plocha stupačky s opatní zábranou pro umístění nohou. Opatní zábrana zabraňuje sjíždění chodidel ze stupačky (41).



6.7 Délka stupačky

Po uvolnění obou šroubů na závěsu stupačky (42) je možné plynule nastavit požadovanou délku stupačky.

- Poté šrouby pevně utáhněte.



Po každé změně nastavení invalidního vozíku se ujistěte, že jste pevně utáhli všechny šrouby, které jste předtím povolili.



6.8 Sedák

Sedák **HOGGI** je 3 cm vysoký a je vyplněn pěnou (43). Potah sedáku lze rozepnout, vyjmout pěnovou podložku, a potah vyprat.

6.9 Polstr zádové opěrky

Polstr zádové opěrky **HOGGI** je vysoký 2,5 cm a je vyplněn pěnou. Potah lze rozepnout, vyjmout pěnovou podložku, a potah vyprat.

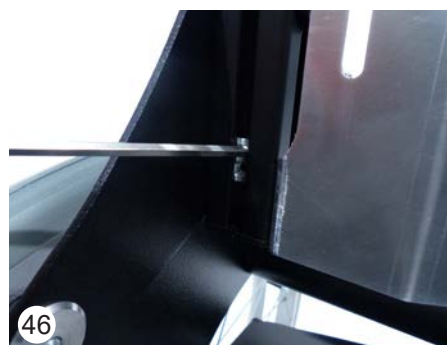


6.10 Bezpečnostní pás

Bezpečnostní pás **HOGGI** bude dodán namontovaný.



Vložte šroub do drážky v zádové opěrce jak je znázorněno na obrázku (46).



Přišroubujte držák bezpečnostního pásu k zádové opěrce (47).



Opakujte kroky 46 - 47 i na druhé straně.





49

7 Přeprava

7.1 V kufru (zavazadlovém prostoru) automobilu

Vozík **SHERPA** lze, v závislosti na velikosti a specifikaci, přepravovat jako jeden celek, se sklopenou zádivou opěrkou a odklopenou stupačkou



POZOR!

Nebezpečí skřípnutí při skládání. Vyvarujte se pohyblivým částem během skládání.



50

Pro usnadnění manipulace může být vhodnější vozík částečně rozložit na několik hlavních částí.

Chcete-li dosáhnout co nejkompaktnější podoby, složte zádivou opěrkou, odklopte stupačku, sundejte zadní kola, rolny proti převrácení a tlačné madlo / madla (50).



Vozík by měl být zvedán pouze za pevné části rámu (boční rám nad předními koly). Pokud je vozík bezpečně zabrzděn lze ke zvedání použít i obruče.



51

7.2 Použití **SHERPA** v přepravě



POZOR!

Doporučujeme, aby uživatelé, kdekoli a kdykoli je to možné, přesedli na sedadla instalovaná v motorovém vozidle a použili odpovídající zádržné systémy vozidla, protože jedině tak lze zajistit optimální ochranu cestujících v případě nehody.

SHERPA je schválena pro použití jako sedadlo v motorovém vozidle podle ISO 7176-19 a ANSI / RESNA WC-4 Sekce 19.



52

7.3 Obecné

- Zkontrolujte, zda je vozidlo vybaveno a je kompatibilní pro přepravu invalidního vozíku.
- Dbejte na správné upevnění pásu (viz označení)
- Ve vozidle by měl být dostatek místa pro bezpečnou přepravu.
- Při přepravě zajistěte vozík ve vzpřímené (nenapoložované) poloze sedu.

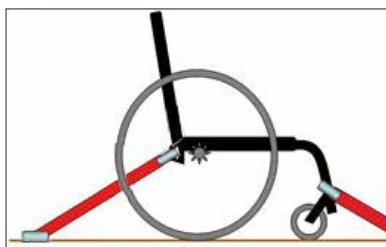
7.4 Uchycení vozíku během přepravy



Doporučujeme, aby uživatelé, kdekoli a kdykoli je to možné, přesedli na sedadla instalovaná v motorovém vozidle a použili odpovídající zádržné systémy vozidla, protože jedině tak lze zajistit optimální ochranu cestujících v případě nehody. **SHERPA** bylo úspěšně testováno v souladu s ISO 7176-19 (Crash Test).

Vozík **SHERPA** lze použít jako sedačku v motorovém vozidle, pokud jsou použity příslušné zádržné systémy.

- 1) Pokud je uživatel přepravován ve vozíku, musí být invalidní vozík umístěn čelem po směru jízdy a musí být upevněn upevňovacími a bezpečnostními pásy podle návodu k použití výrobce zádržného systému (upevňovací pásy musí splňovat požadavky ISO 10542 nebo SAE J2249).
- 2) Vozík nebyl testován na přepravu v jiné pozici. Přeprava bokem ke směru jízdy není například vůbec povolena.
- 3) V závislosti na velikosti vozíku může být omezena ovladatelnost, takže otočení vozíku není možné nebo je možné pouze zčásti, aby bylo možné vozík umístit čelem po směru jízdy.



- 4) Vozík musí být upevněn pomocí zádržného systému podle ISO 10542 nebo SAE J2249 s pevnými pásy vpředu a nastavitelnými pásy vzadu. Zádržné systémy se obvykle skládají ze 4 jednotlivých pásů, které je třeba připevnit ke 4 bodům na vozíku. Upevňovací body zádržných systémů vozíku jsou označeny mezinárodním symbolem háku.
- 5) Vozík lze pro přepravu doplnit i o další polohovací a fixační systémy. Ty však nenahrazují zádržné systémy pro přepravu a mohou omezit uživatelský komfort. Umístění invalidního vozíku ve vozidle s ukotvenými pásy bylo hodnoceno podle zkušebních metod normy ISO 7176-19 Příloha D jako „špatné“.



SHERPA se smí používat pouze čelem po směru jízdy.



Vozík byl dynamicky testován po směru jízdy a figurína byla při testu upevněna břišním pásem a ramenním popruhem.



Aby se snížilo riziko zranění cestujících ve vozidle, předměty, které nejsou speciálně navrženy pro bezpečnost při nárazu, by měly být odstraněny a bezpečně uloženy odděleně ve vozidle. např. berle, volné sedáky, pracovní deska atd.



Bez konzultace s výrobcem nelze provádět žádné změny na místech pro připevnění invalidního vozíku nebo na součástech rámu.

Při nedodržení těchto požadavků nesmí být vozík přepravován ve vozidlech.

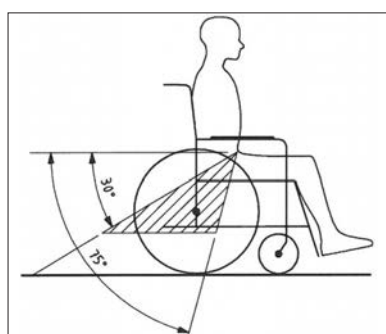
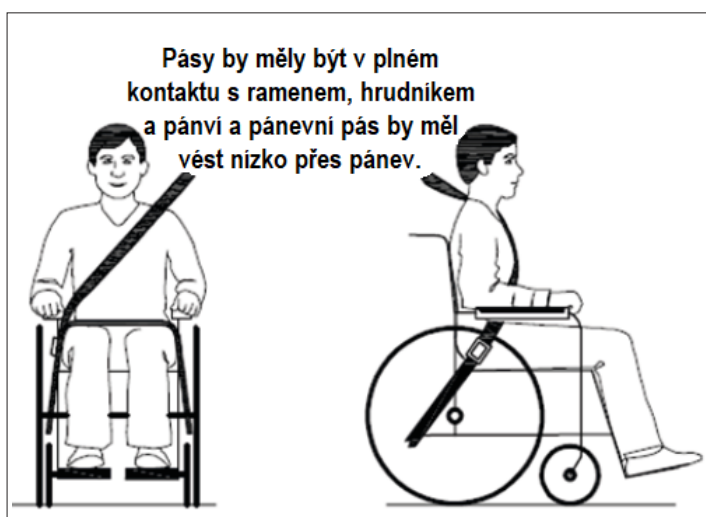
7.5 Připoutání uživatele vozíku



Uživatel musí být připoután břišním i ramenním pásem.

Ramenní a břišní pásy by se měly používat k minimalizaci a/nebo zamezení možného zranění při nárazu.

- 1) Osoba provádějící připojení vozíku by měla být vyškolená v manipulaci se systémem.
- 2) Před přepravou je třeba provést následující nastavení vozíku:
Sedačka: $0^\circ - 5^\circ$
Zádová op.: $90^\circ - 100^\circ$
Stupačka: 90°
- 3) Úhel mezi břišním pásem a horizontálou musí být $30^\circ - 75^\circ$. Výhodný je úhel blízký 75° .



4) Ramenní pás musí vést přes hrudník a rameno. Pás nesmí být veden přes krk a nesmí být připevněn přes rameno příliš volně.



Břišní pás a ramenní pás musí být ploché, co nejtěsněji přiléhat k tělu, nesmí vést přes části vozíku, jako jsou např. loketní opěrky nebo kola, které by je držely daleko od těla, a nesmí omezovat pohodlí uživatele.

5) Pás nesmí být překroucený.



Pokud je to možné, všechna příslušenství by měla být oddělena a bezpečně skladována:
• berle, sedák a pracovní deska.

6) Hlava uživatele by měla být navíc zajištěna samostatnou a trvale namontovanou opěrkou hlavy v dopravním prostředku.



Neměli byste spoléhat na zádržné systémy pro cestující, pokud nejsou označeny v souladu s požadavky normy ISO 7176-19: 2008.

7) Během přepravy nesmí být zatažena bubnová brzda

8) Pevně zabrzděte parkovací brzdy.



Je třeba dbát na to, aby zádržný systém pro cestujícího byl umístěn tak, aby v případě nehody nedošlo k nechtěnému rozepnutí bezpečnostních pásů.

9) Pamatujte: V případě dopravní nehody lze riziko zranění pouze minimalizovat a nikoli vyloučit, i když jsou zádržný systém pro cestující a invalidní vozík používány správně.



Před opětovným použitím vozíku po srážce nebo dopravní nehodě nesmí být vozík dále používán pro přepravu v dopravních prostředcích, dokud není zkontrolován oprávněnou osobou a schválen pro další použití.

Máte-li dotazy k našim výrobkům a bezpečnostním zařízením pro přepravu invalidních vozíků, rádi vám pomůžeme.



Upevňovací body, přední,
podle ISO 7176-19



Upevňovací body, zadní, podle ISO
7176-19 pro bezpečnostní pás



Upevňovací body, zadní,
podle ISO 7176-19

7.6 Přesuny z / na vozík SHERPA



POZOR!

- Před každým přesunem z / na vozík zabrzděte parkovací brzdy.
- Nejprve nacvičte přesun uživatele na vozík s doprovodem, který dokáže vozík jistit, a pokud má vozík tendenci se převracet, upravte nastavení stupačky a výšky sedu.
- Zvyšte bezpečnost vozíku otočením vidlice předních kol dopředu (sníží se tím riziko převrácení vozíku).



Pro některé uživatele může být výhodné, v závislosti na věku, váze a schopnostech, provést přesun na vozík bokem.

- Nejprve umístěte invalidní vozík pod úhlem 45° k sedadlu nebo invalidnímu vozíku, ze kterého se má přesouvat. (54).
- Zabrzděte parkovací brzdy. (51).

Při přesunu lze k podpoře využít plochu sedačky, plochu zádové opěrky, obruče nebo krátce boční stranu sedáku.

Přesun by měl být nacvičován s dopomocí druhé osoby, dokud není uživatel schopen jej provést bezpečně sám.

Přesun by měl být proveden jedním pohybem.

- Poté sklopte stupačku a položte na ni nohy. V případě potřeby upravte polohu sedačky. Nakonec odbrzděte parkovací brzdu, vozík je připraven k použití.
- Při vystupování z invalidního vozíku postupujte v obráceném pořadí.



7.5 Rolny proti převrácení při překonávání schodů

Vozík **SHERPA** je vybaven dvěma rolly proti převrácení. Rolny proti převrácení zvyšují stabilitu vozíku.

Nastavení roln proti převrácení jsou popsány v části „4 Doručení a příprava k použití“ a „5.9. Rolny proti převrácení“.



POZOR!

Pokud je překonání schodů možné pouze s pomocí jiné osoby - nastavení roln proti převrácení do aktivní polohy může vést k pádu.

Nastavte rolly tak, aby se nedotýkaly schodů.

Po překonání schodů nebo podobných zábran znovu nastavte rolly do aktivní polohy!





59



60

8 Skladování

V závislosti na velikosti a vlastnostech lze **SHERPA** složit pro uložení bez nutnosti odstranění příslušenství, a to sklopením zádové opěrky a odklopením stupačky nahoru.



Pokyny pro údržbu

Před uskladněním vozík **SHERPA** důkladně očistěte. Dodržujte prosím pokyny pro údržbu na straně 24.

Pro usnadnění manipulace může být vozík částečně demontován na několik hlavních součástí.

Chcete-li dosáhnout nejkompaktnější podoby, sklopte zádovou opěrku a stupačku, ale sundejte zadní kola, rolny proti převrácení a tlačná madla / madlo (60).

9 Údržba

Vozík **SHERPA** má označení CE. Výrobce tímto zaručuje, že tento zdravotnický prostředek jako celek odpovídá základním požadavkům na bezpečnost a výkon v souladu s přílohou I nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745. Před každým použitím invalidního vozíku je třeba zkontrolovat jeho správnou funkci. Matice by měly být použity pouze jednou. Po opakovaném povolování je nutné matice vyměnit. Položky uvedené v následující tabulce musí uživatel kontrolovat v uvedených intervalech.

Kontrola	denně před použitím	týdně	měsíčně
Kontrola funkce brzd	X		
Kontrola funkce roln proti převrácení	X		
Funkce rychloupínání zadních kol	X		
Kontrola stability nášlapné plochy stupačky		X	
Tlak vzduchu (dle údajů na plášti)		X	
Kontrola poškození obručí		X	
Šroubové spoje			X
Vizuální kontrola částí podléhajících opotřebení (pláště, ložiska..)			X
Znečištění ložisek			X
Napětí paprsků zadních kol			X
Kontrola funkce polohování sedačky			X

Pokud by byly nějaké závady zjevné, kontaktujte, prosím, svého autorizovaného prodejce, aby je odstranil. Rovněž doporučujeme, abyste každých dvanáct měsíců nechali provést servis vozíku **SHERPA** servisním technikem.

Očekávaná životnost:

Předpokládaná životnost invalidního vozíku **SHERPA** je 5 let v závislosti na intenzitě používání a údržby. Doporučujeme každoroční kontrolu autorizovaným prodejcem **HOGGI**. V případě poškození invalidního vozíku jej musí ihned zkontrolovat prodejce nebo autorizovaný servis.

Pokyny pro čištění a údržbu

- Všechny součásti rámu a plastové díly čistěte pouze jemnými čisticími prostředky.
- Části polstrování lze prát na 40 °C. Pokud je perete v pračce, vložte je do plátěného sáčku nebo povlaku na polštář.
- Ve většině případů postačí otření vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte invalidní vozík SWINGBO-2 ve slané vodě.
- Chraňte ložiska kola před poškozením pískem nebo jinými částicemi.
- Pokud se váš invalidní vozík namočí, co nejdříve jej osušte suchým hadrem.
- Vlasy a nečistoty se často hromadí mezi předním kolem a vidlicí. To může omezit plynulé otáčení kol. Vyjměte přední kola a důkladně vyčistěte vidlici a kolo jemným čisticím prostředkem.
- Zadní kola jsou vybavena rychloupínacími osami. Aby tento systém zůstal funkční, zajistěte, aby na rychloupínací ose nebo v náboji neulpěly žádné nečistoty. Rychloupínací osa by měla být také pravidelně lehce mazána olejem na šicí stroje bez obsahu pryskyřice.
- Šroubové spoje by měly být často kontrolovány, zejména na začátku používání invalidního vozíku a po jakémkoli seřízení. Pokud se šroubový spoj opakovaně uvolňuje, obraťte se na svého prodejce.



10 Recyklace a likvidace

Vozík **SHERPA** je vyroben z recyklovatelných materiálů.

Obaly výrobku i všechny kovové, hliníkové a plastové díly lze recyklovat.

Likvidace musí být provedena v souladu s příslušnými národními zákonnými předpisy.

11 Technické údaje

Šířka sedu	320 - 480 mm
Hloubka sedu	300 - 500 mm
Výška zádové opěrky	450 - 600 mm
Výška sedu*	480 mm - 500 mm
Úhel sedu	-7° až + 45°
Úhel zádové opěrky	80° až 123°
Délka stupačky	205 mm - 410 mm
Úhel stupačky	-10° až + 10°
Průměr zadních kol	12" nebo 16"
Odklon kol	0° nebo 3°
Průměr předních kol	100 mm (4"), 125 mm (5"), 140 mm (5,5"), 190 mm (7,5")
Poloměr otáčení	1300 mm
Nosnost**	134 kg
Hmotnost***	20,65 kg
Celková délka	680 - 970 mm bez stupačky / 900 - 1220 mm včetně stupačky
Celková šířka	540 - 730 mm
Výška (sklopné tlačné madlo)	960 - 1250 mm
Hmotnost nejtěžší části	18,35 kg



POZOR!

*Výška sedu závisí na velikosti rámu a průměru a odklonu kol.



POZOR!

**Příslušenství a doplňky úměrně snižují maximální nosnost.



POZOR!

*** Hmotnost vozíku **SHERPA** v základním provedení a s šíří sedu 480 mm.

Dodavatel:



PRAHA

Ronkova 13/353, 180 00 Praha 8

tel./fax: 266 313 652

ortoservis@ortoservis.cz

BRNO

Minská 100, 616 00 Brno - Žabovřesky

tel./fax: 541 240 393

brno@ortoservis.cz

ČESKÉ BUDĚJOVICE

Staroměstská 2608, 370 04 České Budějovice

tel./fax: 387 432 502

cb@ortoservis.cz

OPAVA

Pivovarská 7/71, 746 01 Opava

tel./fax: 553 775 226

opava@ortoservis.cz

www.ortoservis.cz

Společnost Ortoservis s.r.o., Ronkova 13/353, 180 00 Praha 8 je zapsána v OR u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 72014, IČO 26121760

Výrobce:

HOGGI GmbH

Eulerstraße 27 • 56235 Ransbach-Baumbach • Deutschland

Telefon: (+49) 2623 / 92 499-0 • Telefax: (+49) 2623 / 92 499-99

E-mail: info@hoggi.de • www.hoggi.de